

تقاضای پناهندگی شما

اطلاعاتی در زمینه پروسه (روند) تقاضای پناهندگی
عمومی

چرا این بروشور (جزوه) به شما داده می شود؟

شما قصد دارید در هلند تقاضای پناهندگی کنید. پناهندگی یعنی: حمایت در کشور دیگری برای افرادی که در کشور خود امنیت ندارند و در کشور خود حمایت نمی شوند.

اگر شما تقاضای پناهندگی کنید، یعنی شما رسماً از دولت هلند تقاضای اجازه اقامت خواهید کرد. این اجازه اقامت را شما برای زندگی کردن در هلند احتیاج دارید. بعد از تقاضای پناهندگی شما پروسه (روند) تقاضای پناهندگی شما شروع خواهد شد: یک روند حقوقی که دولت هلند در رابطه با گرفتن اجازه اقامت شما تصمیم گیری خواهد کرد.

در این بروشور می‌توانید در مورد چگونگی روند رسیدگی به تقاضای پناهندگی اطلاع کسب کنید. و همینطور در این بروشور در مورد اینکه شما باید چکار کنید (وظیفه شما) و چه انتظاری از دولت هلند داشته باشید (حق شما) به شما اطلاع داده می شود.

چه زمانی اجازه اقامت پناهندگی خواهید گرفت؟

در قانون اتباع بیگانه هلند نوشته شده که شما برای گرفتن اقامت پناهندگی در هلند باید شامل چه شرایطی باشید. اگر یکی از شرایط زیر شامل شما شود می توانید اجازه اقامت پناهندگی بگیرید:

- شما دلیل اساسی در کشورتان دارید که برای این موارد تحت تعقیب باشید: نژاد (اصلیت)، دین (مذهب)، ملیت، اعتقادات سیاسی یا شما جزو طبقه خاص اجتماعی باشید. شما دلیل اساسی برای ترس از حکم مرگ یا اعدام، شکنجه یا موارد غیر انسانی دیگر یا رفتاری که موجب هتک آبروی شما بشود را در کشورتان داشتید.
- شما دلیل اساسی برای ترس دارید که قربانی خشونت تصادفی (اتفاقی) از درگیریهایی مسلحانه در کشورتان شوید.
- شوهرتان/همسرتان، شریک زندگی، پدر، مادر یا بچه زیر سن تان جدیداً اجازه اقامت پناهندگی در هلند گرفته باشد.

سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) برایتان قضاوت (تصمیم) می گیرد که آیا شما شامل شرایط اجازه اقامت مهاجرین در این کشور می شوید یا نه.

اگر شما در مرز هلند تقاضای پناهندگی کردید (در فرودگاه یا بندر)، می توانید از ورودتان در هلند جلوگیری کنند: شما رسماً حق ندارید وارد هلند شوید. در این صورت تقاضای پناهندگی شما به طریق دیگری خواهد بود نه به طریقی که در این اعلامیه نوشته شده است. برای رسیدگی به تقاضای پناهندگی در این مرزها اعلامیه دیگری موجود می باشد.

شما با چه سازمانهایی برخورد خواهید کرد؟



Immigratie- en Naturalisatiedienst
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Immigratie en naturalisatiedienst Ministerie van Veiligheid en Justitie

سازمان مهاجرین و تابعیت IND

وزارت امنیت و دادکستری

سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) بخشی از وزارت امنیت و دادکستری می باشد. کارمندان سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) با شما در رابطه با هویت شخصی شما، ملیت، مسیر راه و دلیل ترک از کشور صحبت خواهند کرد. آنها در رابطه با داستان (دلیل فرار) شخصی شما و وضعیت کشورتان تحقیق خواهند کرد. بعد از آن آنها برایتان تصمیمگیری خواهند کرد که آیا شما (موقتاً) در هلند می توانید بمانید یا نه، یا باید به کشور خود برگردید.



Beveiliging (حفاظت)

در ساختمانهای سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) و مراکز اقامت مهاجرین COA مأمورهای حفاظتی حضور دارند. آنها را می توانید از لباسهای فرم (نظامی) شان تشخیص دهید. آنها برای امنیت و حفاظت شما در این مکانها حضور دارند. از آنها می توانید در مورد - چکاری اجازه دارید و چکاری اجازه ندارید که- در ساختمانها و فضاهای مربوط به IND و COA انجام دهید، بپرسید. این مأمورهای حفاظتی نقشی در تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگی شما نخواهند داشت.



Dienst Terugkeer en Vertrek
Ministerie van Veiligheid en Justitie

Dienst Terugkeer en Vertrek Ministerie van Veiligheid en Justitie

سازمان برگشت و ترک خاک (DT&V) هم بخشی از وزارت امنیت و دادکستری می باشد. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) به شما جواب منفی داد، کارمندان این سازمان برگشت و ترک خاک (DT&V) شما را برای برنامه ریزی کردن برای برگشت به کشور خود کمک خواهد کرد.



International Organization for migration (IOM)

سازمان بین المللی مهاجرت یک سازمان غیر وابسته می باشد که مهاجرین را در تمام نقاط دنیا کمک خواهد کرد. اگر شما قصد دارید مستقل (داوطلبانه) خودتان کشور هلند را ترک کنید، این سازمان اطلاعات مفید و بدردبخور به شما در رابطه با برگشت و کمکهای اولیه بعد از برگشت خواهد داد و شما را در پروسه (روند) برگشت شما همراهی خواهند کرد. شما می توانید از سازمان کمک به مهاجرین VWN یا وکیلان بخوانید که در این مورد به شما کمک کنند.



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)

COA (سازمان مرکزی مراقبت از مهاجرین)- COA مراقبت از پناهجویان و سر پناه دادن (مکان زندگی) به مهاجرین و همینطور همایشان را به عهده داد. COA برای گرفتن مکان زندگی، گرفتن غذا و بیمه درمانی کمک خواهد کرد. اگر خواستید با پزشک تان تماس بگیرید هم COA کمککنان خواهد کرد. COA سازمان غیر وابسته ایست و نقشی در مورد تصمیم گیری در مورد تقاضای پناهندگی شما نخواهد داشت.



GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)

مراقبت درمان پناهجویان (GZA) سازمانی است که اگر شما مشکلات درمانی و یا سوالات پزشکی داشته باشید به آنجا مراجعه می کنید. در هر مرکز اقامت کوا (COA) و یا در نزدیکی آن، یک مرکز درمانی (GZA) موجود است. آنها برای شما با دستیار دکتر، پرستار، روانکاو در مطب و یا دکتر خانواده گی قرار ملاقات فراهم می کنند. اگر در افکارتان با سوالات پزشکی مشغول هستید می توانید روز و شب با مرکز پزشکی تماس بگیرید. شما می توانید از دوشنبه تا جمعه با این شماره: ۰۸۸-۱۱۲۲۱۱۲، حتی برای سوالات غیر پزشکی، برای مثال اگر نیاز به ملاقات با یک دکتر متخصص داشته باشید، هم تماس بگیرید.



VluchtelingenWerk Nederland (VWN)

سازمان کمک به مهاجرین (VWN)

سازمان کمک به مهاجرین یک سازمان غیر وابسته حقوق بشریست و برای کمک به مهاجرین تاسیس شده است. سازمان کمک به مهاجرین به شما اطلاعاتی در زمینه رسیدگی به تقاضای پناهندگی خواهد داد و شما را در طول رسیدگی به تقاضای پناهندگی شما کمک و به شما اطلاع رسانی خواهد کرد. اگر برایتان با سازمانها و ادارات دیگر مشکلی شد، سازمان کمک به مهاجرین VWN برایتان میانجیگری و برای پیدا کردن راه حل، کمک خواهد کرد. سازمان کمک به مهاجرین همینطور با وکیلان همکاری نزدیک خواهند داشت. سازمان کمک به مهاجرین در رابطه با تقاضای پناهندگی شما تصمیمگیری نخواهد کرد.

Raad voor Rechtsbijstand legal aid

Raad voor Rechtsbijstand (legal aid)

شورای حقوقی

اگر شما نتوانستید هزینه وکیل را بپردازید، شورای حقوقی برای گرفتن یک وکیل به شما کمک خواهد کرد. شورای حقوقی هزینه این وکیل را برایتان پرداخت خواهد کرد. وکیل شاغل شورای حقوقی نمی باشد. وکیل شخص غیر وابسته ای می باشد که شما را در طول تقاضای پناهندگی همراهی خواهد کرد.

چه انتظاری باید از شما داشت؟

برای آن مهم است که در طول تقاضای پناهندگی چیزهایی که می‌گویند به دلایلی تقاضای پناهندگی شما تقویت دهد. و همینطور از شما انتظار خواهند داشت که همه مدارکی را که شما برای اثبات دارید یا می‌توانید تهیه کنید (مانند مدارک یا نامه‌هایی که مشکلات شخصیتان را تقویت میکند) به سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) نشان دهید.

آیا شما شخصاً موقعیت (وضعیت) خاصی دارید که IND باید در نظر داشته باشد؟
انوقت آن را می‌توانید به آنها بگویند. کارمند IND می‌تواند راه حل (چاره ای) برای آن پیدا کند، برای مثال در زمان مصاحبه، یا در محل زندگی که از طرف COA (سازمان مرکزی مراقبت از مهاجرین) به شما داده شده. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) سعی می‌کند که شما را بسیار خوب پشتیبانی کند.

تقاضای پناهندگی از روز به روز

روزی که شما قرار گذاشتید به دفتر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) بروید، به آنجا خواهید رفت. در این روز تقاضای پناهندگی شما شروع خواهد شد.

در زمان پروسه (روند) تقاضای پناهندگی به احتمال قوی در همان کمپ مهاجرینی خواهید ماند که در دوران آماده سازی پروسه تقاضای پناهندگی بودید. بعضی وقتها بعد از زمان آسایش و آماده سازی به کمپ مهاجرینی که نزدیک دفتر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) می‌باشد نقل مکان خواهید کرد.

برای مصاحبه با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND شما را به اداره IND خواهند برد، مگر اینکه فاصله آن آنقدر کوتاه باشد که شما پیاده به آنجا بروید.

در این زیر روز به روز پروسه تقاضای پناهندگی شما نوشته میشود.

روز 1: مصاحبه اول

شما یک مصاحبه رسمی با یکی از کارمندان سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) در رابطه با هویت، ملیت و مسیر رهاختن خواهید داشت. به این مصاحبه، مصاحبه اول گفته می‌شود. در این مصاحبه در رابطه با دلیل تقاضای پناهندگی از شما سوال نمی‌شود. آن در مصاحبه بعدیتان با کارمند IND خواهد شد (نگاه کنید به روز 3). کارمند IND از شما سوالهای زیادی با جزئیات بخاطر روش شدن هویتتان، ملیتتان و مسیر رهاختن خواهند کرد، آن هم به خاطر اینکه کنترل کنند که آیا شما حرف حقیقت می‌زنید یا نه قبلاً مصاحبه تقاضای اولیه شدید؟ کارمند IND مشخصاتی را که شما در آن مصاحبه دادید را کنترل می‌کند و سوالات تکمیلی می‌کند. پس خودتان را خوب آماده مصاحبه اول کنید. به شما فقط یک بار وقت (اجازه) داده می‌شود که شما واضح و کامل توضیح دهید که شما چه کسی هستید. همیشه مشخصات اصلیتان را بگویند نه اینکه مشخصات جعلی مدرک (سفری) را بگویند. و اگر اسم جعلی (اسم مستعار) استفاده کردید آن را اعلام کنید. مدارکتان و داستانتان (دلیل فرار) برای درست و حقیقت بودن کنترل می‌شود. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) به این نتیجه رسید که داستانتان (دلیل فرار) حقیقت ندارد و یا مدارکتان جعلیست، اینها می‌توانند تاثیر مضرری (ناگوار - بد) برای تقاضای پناهندگی شما داشته باشد. اگر شما مایل باشید می‌توانید از سازمان کمک به مهاجرین VWN درخواست کنید که در مصاحبه شما حضور داشته باشند.

در مصاحبه شما با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) یک مترجم حضور دارد. کارمند اداره IND سوالها را به زبان هلندی خواهد پرسید. مترجم سوال کارمند را به زبانی که شما متوجه می‌شود برایتان ترجمه خواهد کرد. مترجم جوابتان را به زبان هلندی ترجمه خواهد کرد. مترجم غیر وابسته می‌باشد و نقشی در مورد تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگی شما نخواهد داشت. اگر شما و مترجم حرفهای همدیگر را متوجه نمی‌شوید، فوراً بگویند که حرفشان را متوجه نمی‌شوید. از طرف سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) برایتان مترجم دیگری گرفته می‌شود. مهم است که بخاطر نفهمیدن سوال سوء تفاهم به پیش نیاید.

اگر شما همزمان با شوهر/ همسرتان یا شریک زندگیتان تقاضای پناهندگی کردید، شما هرکدامتان جدا جدا با کارمند IND مصاحبه خواهید شد. اگر شما فرزند بزرگتر از 15 سال دارید او هم جداگانه مصاحبه خواهد شد. شما یک کیپی (از طرف وکیلان) از مصاحبه اول دریافت خواهید کرد.

روز 2: آماده سازی برای مصاحبه دوم

وکیلان مصاحبه اول شما را برایتان خوانده و اصلاح می کند. وکیلان برای صحبت با شما اتاقی در ساختمان IND دارد. در این گفتگو مترجم تمام حرفهای شما و وکیلان را برایتان ترجمه خواهد کرد. اگر در گزارش مصاحبه اول شما کمبودی باشد یا اشتباه ای بود آن را وکیل برایتان اصلاح کرده و از طریق نامه به IND خواهند فرستاد. وکیلان شما را برای مصاحبه دوم با IND آماده خواهد کرد.

روز 3: مصاحبه دوم

مصاحبه دوم (دلیل فرار) با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND را مصاحبه دوم می گویند. در این مصاحبه می توانید دلیل تقاضای پناهندگیتان را اعلام کنید (بگویند). کارمند اداره IND هم در این مصاحبه از شما سوال خواهد پرسید.

این مصاحبه هم در دفتر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND خواهد بود. خیلی مهم است که شما تمام چیزهایی را که بخاطر آن اینجا تقاضای حمایت از این کشور دارید بگویند. صادق باشید، کامل و واضح بگویند که دلیلش چیست که بخاطر اتفاقاتی که برایتان در کشورتان افتاده، نمی توانستید در کشور خودتان تقاضای حمایت و حفاظت کنید. اگر شما اتفاقی که برایتان افتاده دقیقاً بیاد ندارید، آن را به کارمند سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND بگویند. کارمندان سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND اطلاعات عمومی در رابطه با کشورتان دارند. خیلی مهم است که شما وضعیت خودتان را توضیح دهید: که چرا شما شخصاً احتیاج به حمایت دارید. و هر چه بیشتر جزئیات مربوط به آن را بگویند. اگر شما آثار زخم، یا مشکلات جسمی و یا روحی دارید که ربط به مشکلاتی که بخاطر آن تقاضای پناهندگی می کنید دارد (بوجود آمده) آن را هم به کارمند سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND بگویند. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به این نظر باشد که آن هم ربطی به تقاضای پناهندگیتان داشته باشد می تواند تصمیم بگیرد که از شما تحقیقات قانونی پزشکی شود. شما می توانید همچنین تحقیقی را هم خودتان درخواست کنید، آنوقت هزینه آن به پای خودتان خواهد بود. در این مصاحبه هم مترجم حضور دارد. اگر شما خواستید می توانید درخواست کنید که یک کارمند از سازمان کمک به مهاجرین VWN در مصاحبه دوم کنارتان باشد. شما (از طرف وکیلان) یک کپی از مصاحبه دوم دریافت خواهید کرد.

روز 4: اصلاح مصاحبه دوم

وکیلان مصاحبه دوم را برایتان اصلاح خواهد کرد. در این مصاحبه هم یک مترجم حرفهای شما و وکیلان را برایتان ترجمه خواهد کرد. اگر در گزارش مصاحبه دوم شما کمبودی باشد یا اشتباه ای بود آن را وکیلان برایتان اصلاح کرده و از طریق نامه به سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND خواهند فرستاد.

روز 5: قصد (تصمیم)، پیش جواب

سازمان کمک به مهاجرین IND در رابطه با شروطشان برای تقاضای اجازه اقامت شما برایتان تصمیمگیری خواهد کرد. نتیجه این تصمیمگیری تعیین کننده ادامه تقاضای پناهندگی شما خواهد بود. سه امکان در این مورد وجود دارد:

1. شما شامل شروط تقاضای پناهندگی خواهید شد. به شما (از طرف وکیلان) نامه IND (= جواب مثبت) داده می شود که در آن قبول شدن تقاضای پناهندگیتان اعلام می شود. شما می توانید (موقتاً) در هلند بمانید. تاثیرات آن را وکیلان به شما توضیح خواهد داد.
2. سازمان کمک به مهاجرین IND زمان بیشتری برای تصمیمگیری احتیاج داد و نمی تواند در عرض هشت روز برایتان تصمیمگیری کند. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگیتان را تمدید زمان کرده (پروسه)، تمدید زمان برای تصمیمگیری. تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگی شما در آینده خواهد شد. به شما بروشور (جزوه) دیگری برای اطلاعات در زمینه تصمیمگیری با تمدید زمان (پروسه)، داده خواهد شد.
3. قضاوت سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND این است که شما شامل شروط اجازه اقامت پناهنده نمی شوید. به شما (از طریق وکیلان) نامه سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND داده میشود که سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND قصد دارد که جواب رد به تقاضای پناهندگی شما بدهد این نامه سازمانی را جواب موقت منفی (انگیز نامه) می نامند. در این نامه دلیلهای قصد جواب منفی نوشته شده و آنکه این جواب چه تاثیری برای شما خواهد داشت. وکیلان در رابطه با این نامه با شما صحبت خواهد کرد.

روز 6: نظر و اعتراض شما و وکیل

اگر سازمان کمک به مهاجرین IND قصد داشته باشد به شما جواب منفی بدهد، شما در رابطه با قصدشان با وکیلان صحبت خواهید کرد. قبلاً وکیلان در رابطه با این مورد با شما قرار گذاشته است. وکیلان می تواند کتباً نامه اعتراضی خود را به سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND بفرستد. در این نامه شما رسماً عکس العملتان را در رابطه با قصد سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND اعلام خواهید کرد و دلیل مخالف بودنتان را از تصمیمگیریشان خواهید گفت.

روز 7 و 8: تصمیمگیری

بعد از خواندن نامه اعتراضی وکیلان، سازمان کمک به مهاجرین IND قضاوت می کند که آیا باید تصمیم گیریشان را تغییر دهد یا نه. در رابطه با چگونگی ادامه تقاضای پناهندگیتان هم جواب این قضاوتشان تعیین کننده خواهد بود. به شما (از طرف وکیلان) قضاوت سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND از طریق نامه داده خواهد شد. وکیلان تاثیرات آن را به شما خواهد گفت. سه امکان در این زمینه وجود دارد:

1. بعد از خواندن نامه اعتراضی وکیلان، سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به این نتیجه گیری میرسد که شما شامل شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. به شما (از طرف وکیلان) نامه سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND (= جواب مثبت) داده می شود که در آن قبول شدن تقاضای پناهندگیتان اعلام می شود. شما می توانید (موقتاً) در هلند بمانید. تاثیرات آن را وکیلان به شما توضیح خواهد داد.
2. سازمان کمک به مهاجرین IND زمان بیشتری برای تصمیمگیری احتیاج داد و نمی تواند در عرض هشت روز برایتان تصمیمگیری کند. IND تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگیتان را تمدید زمان کرده (پروسه). تصمیمگیری در مورد تقاضای پناهندگی شما در آینده خواهد شد. به شما بروشور (جزوه) دیگری برای اطلاعات در زمینه تصمیمگیری با تمدید زمان (پروسه) داده خواهد شد.
3. سازمان کمک به مهاجرین IND هنوز به این عقیده است که شما شامل شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. به شما (از طرف وکیلان) نامه سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND (جواب رد) که در آن جواب منفی شما اعلام شده دریافت می کنید در این نامه دلیلهای جواب منفی نوشته شده و در کنار آن اطلاعاتیه جداگانه نیز به شما داده می شود که در آن در مورد عواقب این رديه توضیح داده شده و اینکه چه می توانید بر علیه این تصمیم بکنید و امکانات برگشت چیست. و آنکه این جواب چه تاثیری برای شما خواهد داشت. وکیلان در رابطه با این تصمیم قطعی شما صحبت خواهد کرد.

پس گرفتن تقاضای پناهندگی

شما می‌توانید هر لحظه‌ای که خواستید تقاضای پناهندگیتان را پس بگیرید. در این صورت توسیه میشود که با وکیلان یا مستقیماً با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) تماس بگیرید. اگر شما تقاضای پناهندگیتان را از سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) پس بگیرید، نتیجه آن این خواهد شد که دیگر حق ندارید در هلند بمانید، مگر اینکه بخاطر دلیل دیگری به شما اجازه ماندن در اینجا داده شود. دیگر حقی برای ماندن در کمپ مهاجرین نخواهید داشت. وقتی تقاضای پناهندگی تان را پس می‌گیرید شما نمی‌توانی به دلیل دیگری در هلند اقامت داشته باشید؟ پس شما باید به کشورتان برگردید. شما در یک محل اقامت می‌مانید تا زمان حرکت برای بازگشت. بعد از پس گرفتن تقاضای پناهندگی همواره برای شما امکان تقاضای دوباره موجود است.

بعد از پروسه (روند) تقاضای پناهندگی

بعد از پروسه عمومی تقاضای پناهندگی شما به کمپ دیگری از سازمان مرکزی مراقبت از مهاجرین COA خواهید رفت. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به شما جواب مثبت داد می‌توانید (موقتاً) در هلند زندگی کنید. به شما اجازه اقامت داده می‌شود و شما اجازه کار دارید و امکان آوردن خانواده را دارید. به غیر از این COA برای گرفتن خانه برایتان میانجیگری خواهد کرد. در مصاحبه‌ای با COA اطلاعات مهمی در زمینه چگونگی خانه با شما قرار گذاشته می‌شود. بعد از آن مصاحبه (در رابطه با آن) شما را در یکی از شهرداری‌های این کشور ثبت نام خواهند کرد. بعد از آن شهرداری مربوطه خانه مناسبی برایتان پیدا خواهد کرد. پیشنهاد این خانه فقط یکبار خواهد بود و شما باید آن را قبول کنید. تا زمانی هنوز خانه ندارید حق دارید در کمپ مهاجرین COA زندگی کنید. سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND در رابطه با حق و وظایف شما بعد از قبولی تقاضای پناهندگی اطلاعاتی خواهد داد. کارمندان سازمان کمک به مهاجرین VWN می‌توانند در رابطه با ادغام در جامعه (آموزش فرهنگ و زبان) (integratie) هلند کمک‌تان کنند. آنها می‌توانند شما را در مورد راه و چاره و ارتباط با سازمانهای مختلف، برای مثال پیدا کردن خانه، مونسسه آموزشی و کار کمک کنند.

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به شما جواب منفی داد، می‌توانید بعد از در میان گذاشتن با وکیلان برای اعتراض بر علیه تصمیم گیری آنها در حضور قاضی بروید. یعنی شما رسماً به قاضی اعلام می‌کنید که موافق رای سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND نیستید. شما می‌توانید از قاضی درخواست کنید که اجازه داشته باشید تا زمان رسیدگی به اعتراض تان در هلند بمانید. وکیلان در این مورد به شما کمک خواهد کرد. و سپس قاضی تحقیق خواهد کرد که آیا سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND قانون هلند را در رابطه به تقاضای پناهندگی شما خوب عملی (انجام داده) کرده است یا نه. شما می‌توانید تا تصمیم گیری قاضی در خیلی از موارد در هلند بمانید.

اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به تقاضای پناهندگی شما جواب منفی داد، شما را به کمپ مهاجرین دیگری انتقال می‌دهند. در معمولاً 28 روز وقت دارید که ترک خاک از هلند را سازماندهی کنید. بعد از گذشت این زمان دیگر حق (جا) مکان زندگی را ندارید. شما دیگر حق زندگی در مراکز کمپ مهاجرین را ندارید. شما خودتان مسئول برگشتن به کشورتان هستید. اگر در مدت زمان تعیین شده برای بازگشتان به کشور خود برنگشتید، شما اجباراً به کشورتان باز گردانده می‌شوید. سازمان برگشت و ترک خاک (DT&V) به شما در رابطه به سازماندهی برای برگشتتان کمک خواهد کرد. اگر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور IND به تقاضای پناهندگی شما جواب منفی داد، به شما بروشور (جزوه) دیگری در رابطه با اطلاعات در مورد برگشت به کشور داده می‌شود. اگر شما خواستید داوطلبانه به کشورتان برگردید، می‌توانید با سازمان بین المللی مهاجرت IOM تماس بگیرید. این سازمان می‌تواند اطلاعات مفید و بدربخور به شما داده و در رابطه با برگشت کمک‌تان کند. اکثراً در کمپ‌های مهاجرین روزهای خاصی دارند که بدون قرار قبلی می‌توانید به حضورشان بروید. و همینطور بعد از پروسه (روند) پناهجویی می‌توانید برای حمایت و پشتیبانی و کسب اطلاعات به دفتر سازمان کمک به مهاجرین VWN بروید.

تنظیم و جمع آوری مشخصات شخصی

مشخصات شخصی انواع اطلاعات در مورد شخص شماست. سازمان هایی که با این روش همکاری می کنند، اسامیشان در پایین این روش نوشته شده اند. این سازمانها مشخصات مربوط به شما را در زمان تقاضای، معرفی یا روند پناهنده گی جمع آوری و ثبت می کنند. آنها از شما اطلاعات شخصیت را می پرسند و اگر نیاز بدانند از افراد و یا سازمانهای دیگر نیز در رابطه با شما سوال می کنند. این سازمان ها از مشخصات شما استفاده و حفاظت می کنند و در صورتی که اجبار قانونی باشد آنها را به سایر سازمان ها منتقل می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمانهایی است که مشخصات شما را تنظیم و نگهداری می کنند. قوانین حفظ حریم خصوصی نیز شامل حقوق شما هم می شود. برای مثال:

• مشاهده مشخصات در رابطه با خودت در سازمانها؛

• بدانید که این سازمانها با مشخصات شما چه می کنند و چرا؛

• بدانید که به کدام سازمانها مشخصات شما انتقال داده شده است.

آیا می خواهید درباره تنظیم مشخصات شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ پس به وب سایت های سازمان ها نگاه کنید. در پایین این روش می توانی آدرس های وب سایت را بخوانی.

سوالهایی زیادی که می شود

چه زمانی اولین مصاحبه را با سازمان مهاجرین و تابعیت

کشور (IND) خواهم داشت؟

بعد از معرفیتان حداقل شش روز وقت دارید که خودتان را آماده برای پروسه (روند) پناهنده گی کنید. عملاً این زمان می تواند کمی بیشتر طول بکشد تا شما با سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) مصاحبه اول شوید. در کمپ مهاجرین COA نامه ای دریافت خواهید کرد که IND شما را برای مصاحبه اول دعوت می کنند.

چقدر باید منتظر تصمیمگیری سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) باشم؟

تقاضای عمومی پناهنده گی معمولاً در هشت روز کاری انجام می شود. بعضی وقتها سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) نمی تواند در عرض هشت روز کاری تصمیم گیری کند، برای مثال اگر شما در طول پروسه پناهنده گی بیمار شدید. در این صورت سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) می تواند شش روز کاری دیگر به آن برای تصمیم گیری در مورد تقاضای پناهنده گی شما به آن اضافه کند. دفاتر سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) معمولاً شنبه و یکشنبه ها تعطیل می باشند: این دو روز، روزهای کاری نیستند. و همینطور سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) می تواند تصمیم بگیرد که به تقاضای پناهنده گی شما در دوره تمدید زمان (پروسه، تمدید زمان برای تصمیمگیری) رسیدگی شود. آنوقت حداکثر شش ماه، از زمان امضا کردن برای درخواست پناهنده گی، طول خواهد کشید که سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) به تقاضای پناهنده گی شما تصمیم گیری کند. به شما روشور (جزوه) دیگری در رابطه با اطلاعات در مورد دوره تمدید زمان (پروسه) داده خواهد شد.

وقتی که سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) نتوانست در مدت زمان شش ماه برایتان تصمیم گیری کند، در این زمینه نامه ای از IND دریافت خواهید کرد. شما بعد از شش ماه جوابی از IND نگرفتید و در این مورد نامه نی دریافت نکردید؟ آنوقت می توانید از طریق نامه از IND درخواست کنید در عرض دو هفته به تقاضای پناهنده گی شما رسیدگی کنند. وکیلان می توانند در این رابطه کمککنان کنند. با تقاضای وکیلان قاضی می تواند جریمه نقدی به سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) برای هر روز اضافه نی که برای شما تصمیمگیری نشده، تعیین کند.

من میل دارم داستان (دلیل فرار) تقاضای پناهنده گیم را به یک زن

بگویم، امکانش است؟

در هلند نمی توانید تماس با آقایان یا بانوان را در زندگی روزمره رد کنید. در جامعه هلند آقایان و بانوان برابرند. این انتظار را هم از شما داریم. ولی اگر شما ترجیح می دهد که در رابطه با دلیل تقاضای پناهنده گی با یک کارمند زن سازمان مهاجرین و تابعیت کشور (IND) صحبت کنید، می توانید آن را در مصاحبه اول (مصاحبه اول با IND) اعلام کنید. IND می تواند برای مصاحبه دوم (مصاحبه دلیل ترک کشور) مترجم زن برایتان دعوت کند. آیا میل دارید که داستان (دلیل فرار) تان را به یک مرد بگویند؟ می توانید آن را در مصاحبه اول (مصاحبه اول با IND) اعلام کنید. IND می تواند برای مصاحبه دوم (مصاحبه دلیل ترک کشور) کارمند مرد IND و مترجم مرد برایتان دعوت کند.

اگر بیمار شدم چکار کنم؟

اگر شما بیمار شوید و یا حامله هستید، آن را به پرستاری که با شما برای توصیه پزشکی مصاحبه می کند اعلام کنید (نگاه کنید به روشور: قبل از شروع پروسه تقاضای پناهنده گی). این خیلی مهمتر است که اگر شما بیماری مسری دارید یا فکر می کنید که دارید، برای مثال: بیماری سل، جرب یا گال (Scabies) یا هیپاتیت ب آن را اعلام کنید. تمام حرفهائی که شما به پرستار می گویند محرمانه خواهد بود. پرستار هیچ وقت اطلاعات در مورد سلامتی شما را بدون اجازه شما به اشخاص دیگری نخواهد داد. اگر شما در دوران (پروسه) تقاضای پناهنده گی بیمار شدید، آن را به کارمندان IND یا COA+ VWN اعلام کنید. آنها می توانند شما را برای گرفتن کمک (پزشکی) درست و صحیح، کمک کنند. اگر در روز قرارتان برای مصاحبه با IND یا وکیلان بیمار شدید، از کارمندان COA درخواست کنید که به IND و یا وکیلان اطلاع دهند.

بعد از خواندن این روشور باز هم سوال دارید؟

سوالهایتان را می توانید از وکیلان یا یکی از کارمندان IND یا COA+ سازمان کمک به مهاجرین VWN بپرسید.

شکایتی دارید؟

تمام سازمانهایی که ربط به تقاضای پناهنده گی دارند سعی میکنند که حرفه ای و دقیق کار کنند. با وجود این اگر شما فکر میکنید که یکی از این سازمانها رفتار خوبی با شما نداشت، می توانید شکایت کنید. وکیلان یا کارمند سازمان کمک به مهاجرین VWN در این رابطه به شما کمک خواهند کرد.

بنا به درخواست وزارت دادگستری و امنیت، معاونت امور مهاجرت:
www.rijksoverheid.nl

از محتوای این نشریه نمی‌توانید کسب حق و حقوقی بکنید
اگر ترجمه منجر به تعابیر مختلف شود نمونه هلندی تعیین کننده است

این نشریه یک انتشار مشترک است از جانب:

اداره مرکزی سکونت برای پناهنده گان | www.coa.nl
امور برگشت و عزیمت | www.dienstterugkeerenvertrek.nl
اداره امور مهاجرت و تابعیت | www.ind.nl
اداره امداد حقوقی | www.rvr.org
اداره کمک رسانی به پناهنده گان | www.vluchtelingenwerk.nl